

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

2 JUIN 1960.

PROJET DE LOI

contenant le budget des recettes et des
dépenses extraordinaires du Congo belge
pour l'exercice 1960.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU CONGO BELGE
ET DU RUANDA-URUNDI (1)

PAR M. DECKER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Congo accédant à l'indépendance le 30 juin prochain, le Gouvernement a cependant tenu à déposer un projet de budget extraordinaire englobant un programme d'ensemble pour 1960. Il ne se concevrait pas, en effet, que l'équipement du Congo puisse se trouver en difficulté au jour même où le Gouvernement Congolais succèdera au Gouvernement Belge.

Aussi bien, il importe que les programmes des années antérieures soient achevés. Enfin, la situation sociale commande, ainsi que l'a souligné le Collège exécutif, l'exécution d'un certain nombre de travaux urgents de nature à réduire le chômage.

Tel est en résumé, l'exposé fait par le Ministre chargé des Affaires économiques et financières devant la Commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres : MM. Berghmans, Debucquoy, Decker, De Saeger, Devos, Dewulf, Fimmers, Gillès de Pélichy, Lefère, le Hodey, Lindemans, Willot. — Anseele, De Kinder, De Sweemer, Guillaume, Housiaux, Hoyaux, Major, Sainte, Terwagne. — Demuyter, Lahaye.

B. — Suppléants : M^{me} Craeybeckx-Ory, MM. Eeckman, Kofferschläger, Loos, Parisi, Verhamme. — Detiège, Fayat, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Namèche, Wostyn. — Boey.

Voir :

492 (1959-1960) :

— N° 1 : Exposé des Motifs.

— N° 2 : Projet de loi (articles).

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

2 JUNI 1960.

WETSONTWERP

houdende de begroting der buitengewone
ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1960.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR BELGISCH-CONGO
EN RUANDA-URUNDI (1). UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DECKER.

DAMES EN HEREN,

Ofschoon Congo op 30 juni e.k. onafhankelijk wordt, heeft de Regering erop gestaan een ontwerp van buitengewone begroting in te dienen dat een programma voor het gehele dienstjaar 1960 omvat. Het ware immers onaanvaardbaar dat de ontwikkeling van Congo zou blijven steken op de dag zelf dat de Congolese Regering de plaats inneemt van de Belgische Regering.

Overigens moeten de programma's van de vorige jaren afgehandeld worden. Tenslotte gebiedt de sociale toestand, zoals het Uitvoerend College heeft beklemtoond, de uitvoering van een zeker aantal dringende werken met het oog op de inkrimping van de werkloosheid.

Zo luidt, in 't kort samengevat, de uiteenzetting die de Minister belast met de economische en financiële zaken, in de Commissie heeft gegeven.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Leden : de heren Berghmans, Debucquoy, Decker, De Saeger, Devos, Dewulf, Fimmers, Gillès de Pélichy, Lefère, le Hodey, Lindemans, Willot. — Anseele, De Kinder, De Sweemer, Guillaume, Housiaux, Hoyaux, Major, Sainte, Terwagne. — Demuyter, Lahaye.

B. — Plaatsvervangers : Mevr. Craeybeckx-Ory, de heren Eeckman, Kofferschläger, Loos, Parisi, Verhamme. — Detiège, Fayat, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Namèche, Wostyn. — Boey.

Zie :

492 (1959-1960) :

— N° 1 : Memorie van Toelichting.

— N° 2 : Wetsontwerp (artikelen).

EXPOSE DU MINISTRE.

Le Ministre a développé les considérations suivantes :

I. — *Montant.*

1. Le budget projeté par le Conseil de Gouvernement de 1959 portait sur un programme d'engagements de deux ans d'un montant de 8,6 milliards.

2. Tenant compte de la prochaine indépendance du Congo et désirant respecter les prérogatives du futur Parlement Congolais, le Ministre a décidé de limiter les engagements du budget 1960 aux nécessités d'un programme d'un an.

Toutefois une disposition de l'article 3 du projet de loi prévoit qu'en cas de nécessité la période d'engagement pourra être prolongée d'un an, par un arrêté royal, en ce qui concerne les investissements indispensables dont l'engagement n'aura pu être effectué avant le 31 décembre 1960.

3. *Critères d'élaboration.*

Les programmes inscrits au budget ont été établis en tenant compte des critères suivants :

— inscription des projets dans le financement desquels intervient la B. I. R. D.;

— inscription des projets dont la réalisation est inéluctable ou indispensable en 1960.

4. Le budget ainsi établi comporte des engagements pour 4.945 millions auxquels s'ajoutent 225 millions financés par la Communauté Economique Européenne, d'où montant total de 5.170 millions.

5. Les crédits de paiement nécessaires en 1960 pour la liquidation des dépenses résultant des engagements s'élèvent à 4.334 millions.

Ces paiements sont afférents partiellement à des dépenses engagées à charge des budgets antérieurs. Ces décaissements peuvent au besoin s'étaler sur une durée de trois ans.

II. — *Décomposition.*

A. — Comme l'indique le tableau A synthétique, en annexe 1, le budget extraordinaire de 1960 est subdivisé en quatre parties afférentes :

1. aux dépenses non prévues dans les programmes de développement économique et social;

2. aux dépenses prévues au programme d'expansion économique et sociale 1960;

3. au paiement des dépenses engagées sur le plan décennal 1950-1959;

4. aux dépenses financées par le Fonds de développement des pays et territoires d'outre-mer de la C. E. E. (solde tranche 1958 et tranche 1959).

B. — Le tableau B (en annexe 1) donne un aperçu :

— pour les 1^{ère} et 2^e parties du B. E. des autorisations d'engagement, en regard des crédits de paiement et de régularisation, prévues pour 1960, et des crédits de paiements restant à solliciter;

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

De Minister heeft de volgende beschouwingen gemaakt :

I. — *Bedrag.*

1. De door de Gouvernementsraad voor 1959 uitgewerkte begroting bevatte een tweejarig vastleggingsprogramma ten bedrage van 8,6 miljard.

2. Daar Congo eerlang onafhankelijk zal worden en de Minister de pregoratieven van het toekomstige Congolese Parlement wenst te eerbiedigen, heeft hij besloten de vastleggingen van de begroting voor 1960 te beperken tot de behoeften van een *eenjarig* programma.

Een bepaling van artikel 3 van het wetsontwerp voorziet evenwel in de mogelijkheid de vastleggingsperiode zo nodig bij koninklijk besluit met één jaar te verlengen wat betreft de onontbeerlijke investeringen waarvan de vastlegging niet vóór 31 december 1960 kan plaatsvinden.

3. *Criteria voor de uitwerking.*

De in de begroting ingeschreven programma's werden opgemaakt met inachtneming van de volgende criteria :

— vermelding van de plannen tot financiering waarvan de Wereldbank voor Wederopbouw en ontwikkeling een bijdrage levert;

— vermelding van de plannen waarvan de tenuitvoerlegging in 1960 onvermijdelijk of volstrekt noodzakelijk is.

4. De aldus uitgewerkte begroting bevat vastleggingen ten belope van 4.945 miljoen, waarbij 225 miljoen komen, die door de Europese Economische Gemeenschap worden gestort, zodat het totaal bedrag van de vastleggingen 5.170 miljoen beloopt.

5. De betalingskredieten, die in 1960 nodig zijn voor de vereffening van de uitgaven ingevolge vastleggingen, bedragen 4.334 miljoen.

Die betalingen betreffen gedeeltelijk vastgelegde uitgaven ten laste van vorige begrotingen. Desnoods kunnen zij over een periode van drie jaar worden gespreid.

II. — *Onderverdeling.*

A. — Zoals wordt aangegeven in de synthetische tabel A, als bijlage 1, is de buitengewone begroting voor 1960 onderverdeeld in vier delen, welke betrekking hebben op :

1. de uitgaven die niet zijn ingeschreven in de programma's voor economische en sociale uitbreiding;

2. de uitgaven die zijn ingeschreven in het programma voor economische en sociale expansie 1960;

3. de betaling van de voor het tienjarenplan 1950-1959 vastgelegde uitgaven;

4. de uitgaven die worden gefinancierd door het E.E.G.-Fonds voor de ontwikkeling van de overzeese landen en gebieden (saldo tranche 1958 en tranche 1959).

B. — De tabel B (in Bijlage 1) geeft een overzicht :

— voor het 1^{ste} en het 2^e deel van de B.B., van de machtigingen tot vastlegging tegenover de voor 1960 uitgetrokken betalings- en regularisatiekredieten en de nog aan te vragen betalingskredieten;

— pour la 3^e partie du B. E. des crédits de paiement prévus pour les réalisations du plan décennal 1950-1959, en regard des rubriques correspondantes du programme d'expansion 1960.

III. — Principales rubriques.

A. — Dépenses non prévues au programme d'expansion 1960.

	Autorisation d'engagement	Crédits de paiement
	(en millions)	
Total:	1.966	1.513
Principaux postes:		
— des prêts et avances (principalement constructions de logements)	891	742
— la Force Publique	350	204
— Inga	327	281

B. — Programme d'expansion économique et sociale de 1960.

L'engagement des réalisations prévues au plan décennal 1950-1959 est arrivé à son terme à fin 1959.

L'élaboration d'un nouveau plan d'expansion est à l'étude.

Il a été indispensable d'éviter une discontinuité entre les programmes du plan décennal et ceux qui sont envisagés pour l'avenir. Les réalisations afférentes à 1960 ont été groupées en un « programme » d'expansion économique et sociale 1960 » dans la 2^e partie du budget.

La validité des autorisations d'engagement est limitée à un an, avec possibilité en cas de nécessité, de prolongation par arrêté royal.

Les crédits de paiement ont été, en plusieurs cas, groupés au Gouvernement Général en crédits provisionnels destinés à être répartis au fur et à mesure des besoins entre les centres d'ordonnement des provinces.

Les autorisations d'engagement s'élèvent au total à francs 2.980.177.000.

Les crédits de paiement à francs 1.600.305.000.

Principaux postes:

— routes	972	410
— aéroports	160	87
— ports et voies navigables	394	175
— télécommunication	99	56
— voiries	107	84
— hôpitaux, etc.	164	102
— enseignement	360	215
— agriculture et élevage	472	301
— Régideso	113	70

Ce programme comprend les travaux qui sont financés par la B. I. R. D. (tableau en annexe 2).

C. — Crédits de paiements complémentaires pour programmes autorisés par les B. E. antérieurs.

Il s'agit des décaissements à effectuer pour des travaux engagés sur les budgets antérieurs et non encore achevés.

Les crédits prévus dans la 3^{me} partie du budget sont destinés à la liquidation de dépenses, relatives aux travaux

— voor het 3^{de} deel der B. B., van de betalingskredieten uitgetrokken voor de verwezenlijkingen van het tienjarenplan 1950-1959 tegenover de overeenstemmende rubrieken van het expansieprogramma 1960.

III. — Voornaamste rubrieken.

A. — Uitgaven waarvan door het expansie-programma voor 1960 niet is voorzien.

	Met machti- ging tot vastlegging	Betalings- vastlegging kredieten (in miljoenen frank)
	(in miljoenen frank)	
Totaal:	1.966	1.513
Voornaamste posten:		
— Leningen en voorschotten (hoofdzakelijk voor woonvertrekken)	891	742
— Weermacht	350	204
— Inga	327	281

B. — Programma voor economische en sociale expansie 1960.

De vastlegging van kredieten ter verwezenlijking van het Tienjarenplan 1950-1959 verstreek einde 1959.

Een nieuw expansieplan is thans ter studie.

Te allen prijze moest echter worden voorkomen dat er een gaping ontstond tussen de programma's van het Tienjarenplan en die, welke voor de toekomst worden ontworpen. De voor 1960 in uitzicht gestelde werken werden samengebracht in een « programma voor economische en sociale expansie 1960 », in het tweede deel van de begroting.

De geldigheid van de vastleggingsmachtigingen is beperkt tot één jaar, met de mogelijkheid van verlenging bij koninklijk besluit.

De betalingskredieten werden in vele gevallen bij het Gouvernement-Generaal gegroepeerd in provisionele kredieten, bestemd om naar gelang van de noodwendigheden te worden omgeslagen over de ordonnanceringscentra der provincies.

De machtigingen tot vastlegging lopen over een totaal bedrag van 2.980.177.000 frank.

De betalingskredieten bedragen 1.600.305.000 frank.

Voornaamste posten:

— wegen	972	410
— vliegvelden	160	87
— havens en waterwegen	394	175
— telecommunicaties	99	56
— wegwerken	107	84
— ziekenhuizen, enz.	164	102
— onderwijs	360	215
— landbouw en veeteelt	472	301
— Regideso	113	70

Dit programma omvat de werken, gefinancierd door de I. B. W. O. (tabel in bijlage 2).

C. — Bijkomende betalingskredieten voor de programma's waartoe machtiging is verleend in de vroegere B. B.

Het geldt hier betalingen, te verrichten voor werken, die zijn aangevat op basis van de vorige begrotingen en die nog niet zijn voltooid.

De kredieten, opgenomen in het derde deel van de begroting, zijn bestemd ter bestrijding van uitgaven voor nog

en cours d'exécution, engagés dans le cadre du plan décennal 1950-1959, à charge des autorisations prévues aux budgets antérieurs.

Cette partie ne comprend donc que des crédits de paiement; ils s'élèvent au total à 1.132.533.000

— routes	577
— hôpitaux	180
— enseignement	68
— agriculture	35
— transport	40
— urbanismes et constructions diverses	177

D. — *Projets financés par le fonds de développement de la Communauté Economique Européenne (C. E. E.)*

Les programmes en cause ont été soumis par la Belgique à la C. E. E. et viennent d'être approuvés par cette institution.

Les crédits d'engagement s'élèvent à 225 millions (route de l'Ituri et ponts sur la Lubilash et le Luili) et les crédits de paiement à 87,7 millions.

IV. — *Liquidation des dépenses sur des crédits de paiement.*

Il y a lieu de remarquer que, outre les décaissements prévus à charge des crédits du B. E. 1960, des paiements doivent encore être effectués pour les travaux engagés sur des budgets antérieurs à 1960 et pour lesquels les crédits de paiement ont été ouverts sur ces budgets.

En effet, la mise en œuvre d'un travail demande toujours des études plus ou moins longues et des délais pour la mise en adjudication, de sorte que l'exécution matérielle porte sur une période relativement longue qui dépasse l'année budgétaire.

Ces liquidations peuvent être estimées à environ 5,5 milliards dont environ 4 milliards en 1960

Un membre a demandé si le financement des budgets extraordinaire et spécial était assuré. Il a demandé également si les importantes allocations prévues pour le développement agricole répondaient à la préoccupation de favoriser l'extension des cultures pérennes en milieu indigène.

A la première question le Ministre a rappelé combien le marché des capitaux était difficile il y a quelque temps, ajoutant que l'amélioration actuelle permettait d'envisager la situation avec moins d'appréhensions, puisque des capitaux sont offerts dans trois pays européens. Il reste quatre milliards à trouver. La couverture d'un milliard et demi pour l'exécution de travaux urgents, et notamment la lutte contre le chômage, est assurée.

Le Ministre a promis une réponse écrite à la deuxième question. Voici cette réponse :

L'établissement de cultures annuelles tant vivrières que de rapport, et l'expansion des cultures pérennes, sont poursuivies en 1960, ainsi que l'extension des paysannats.

Pour ce qui concerne particulièrement les plantations pérennes des autochtones, elles doivent, suivant l'accord de financement avec la B. I. R. D., être réalisées en 1960 sur les superficies indiquées au tableau ci-dessous (en hectares) pour chaque province :

aan de gang zijnde werken, vastgelegd in het kader van het Tienjarenplan 1950-1959, op grond van de machtigingen opgenomen in de vorige begrotingen.

Dit deel bevat dus alleen *betalingskredieten*: deze bedragen in totaal 1.132.533.000 frank.

— wegen	577
— ziekenhuizen	180
— onderwijs	68
— landbouw	35
— vervoer	40
— stedenbouw en diverse bouwwerken	177

D. — *Projecten gefinancierd door het Fonds voor ontwikkeling van de Europese Economische Gemeenschap (E. E. G.)*

De programma's in kwestie zijn door België aan de E. E. G. voorgelegd, en werden zo pas door deze instelling goedgekeurd.

De vastleggingskredieten bedragen 225 miljoen (weg van Ituri en bruggen over de Lubilash en de Luili), en de betalingskredieten 87,7 miljoen.

IV. — *Betaling van kosten uit de betalingskredieten.*

Op te merken valt dat er, naast de betalingen ten zware van de kredieten uitgetrokken op de B. B. voor 1960, ook nog betalingen te verrichten zijn voor de werken, vastgelegd op aan 1960 voorafgaande begrotingen en waarvoor op deze begrotingen betalingskredieten waren uitgetrokken.

Het op gang brengen van een werk vergt immers altijd min of meer lange studie en tijd voor het in aanbesteding geven, zodat de materiële uitvoering over een betrekkelijk lange periode loopt, die verder reikt dan het begrotingsjaar.

De uitbetalingen mogen worden geschat op circa 5,5 miljard, waarop ongeveer 4 miljard in 1960.

Een lid heeft gevraagd of de financiering van de buitengewone en speciale begrotingen verzekerd is. Hij heeft ook gevraagd of de aanzienlijke toelagen die voor de ontwikkeling van de landbouw zijn bestemd, stroken met het beleid voor de bevordering van de vaste teelten der inlanders.

Als antwoord op de eerste vraag heeft de Minister herinnerd aan de moeilijke toestand waarin de kapitaalmarkt zich onlangs bevond, en hij heeft eraan toegevoegd dat, dank zij de huidige verbetering, de toestand met minder schroom onder de ogen kan worden gezien, vermits drie Europese landen kapitaal hebben aangeboden. Er moeten nog vier miljard worden gevonden. De dekking van anderhalf miljard, voor de uitvoering van dringende werken en met name voor de bestrijding van de werkloosheid is verzekerd.

De Minister had beloofd schriftelijk te zullen antwoorden op de tweede vraag. Dit antwoord luidt als volgt :

Het aanleggen van jaarlijkse teelten, zowel levensmiddelen- als exploitatieteelten, en de uitbreiding van vaste teelten zullen in 1960 voortgezet worden alsook de ontwikkeling van de boerenbedrijven.

Wat meer in het bijzonder de vaste beplantingen van de inlanders betreft, deze moeten, overeenkomstig het financieringsakkoord met de B. I. W. O., in 1960, op de hierna vermelde oppervlakten (in hectaren) voor iedere provincie verwezenlijkt worden :

	Léo — Leo	Equateur — Evenaar	Orientale — Oost	Kasai — Kasaï	Katanga — Katanga	Kivu — Kivu	Totaux — Totalen	
Caféier	853	649	1.321	337	135	975	4.270	Koffiestruik
Palmier à l'huile	2.595	543	2.223	279	—	—	5.640	Oliepalmboom
Hévéa	219	533	279	219	—	—	1.250	Hevea
Cacaoyer	—	240	153	70	—	157	620	Cacaoboorn
Théier	—	—	87	—	—	121	208	Theestruik
Fruitiers	209	—	—	—	—	—	209	Fruitbomen
Totaux	3.876	1.965	4.063	905	135	1.253	12.197	Totalen

Simultanément, suivant le même accord, des prospections, lotissements et pépinières doivent être faits pour préparer le programme de plantation de 1961.

Par ailleurs, l'Inéac continue la production d'éléments de reproduction (semences, greffes, plants) issus des sélections opérées sur les diverses plantes cultivées.

* * *

Les articles du budget et l'ensemble du projet ont été adoptés ensuite à l'unanimité.

Ce rapport a également été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

C. DECKER.

Le Président,

A. DEQUAE.

Meteen, dienen, volgens dezelfde overeenkomst, prospecties en verkavelingen uitgevoerd, alsook boomkwekerijen aangelegd, ter voorbereiding van het beplantingsprogramma van 1961.

Overigens blijft het Nilco verder teeltmiddelen produceren (zaden, entstokken, plantgoed) door selectie uit de diverse bebouwde planten.

* * *

De artikelen van de begroting en het ontwerp in zijn geheel werden vervolgens eenparig aangenomen.

Ook dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

C. DECKER.

De Voorzitter,

A. DEQUAE.